

Equal remuneration

(2) An employer who succeeds a previous contractor as the provider of services, in accordance with a contract or other arrangement, must pay to the employees providing the services under that contract or arrangement remuneration not less than that which the employees of the previous contractor who provided the same or substantially similar services were entitled to receive under the terms of a collective agreement to which this Part applied.

(2) L'employeur qui remplace un fournisseur précédent à titre de fournisseur de services, au titre d'un contrat ou de toute autre forme d'entente, est tenu de verser aux employés qui fournissent les services en question une rémunération au moins égale à celle à laquelle les employés du fournisseur précédent qui fournissaient les mêmes services ou des services essentiellement similaires avaient droit en vertu d'une convention collective à laquelle la présente partie s'appliquait.

Rémunération égale

**25. Subsection 49(1) of the Act is replaced by the following:**

**49. (1)** Either party to a collective agreement may, within the period of four months immediately preceding the date of expiration of the term of the collective agreement, or within the longer period that may be provided for in the collective agreement, by notice, require the other party to the collective agreement to commence collective bargaining for the purpose of renewing or revising the collective agreement or entering into a new collective agreement.

**25. Le paragraphe 49(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**49. (1)** Toute partie à une convention collective peut, au cours des quatre mois précédant sa date d'expiration, ou au cours de la période plus longue fixée par la convention, transmettre à l'autre partie un avis de négociation collective en vue du renouvellement ou de la révision de la convention ou de la conclusion d'une nouvelle convention.

Avis de négociation : conclusion de nouvelle convention, renouvellement ou révision

Notice to bargain to renew or revise a collective agreement or enter a new collective agreement

**26. The portion of subsection 53(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

(2) On receipt of an application for an order determining the matters alleged under subsection (1) and after affording an opportunity for the parties to make representations, the Board may, by order,

**26. Le passage du paragraphe 53(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

(2) Après avoir donné aux parties la possibilité de présenter des arguments sur la demande visée au paragraphe (1), le Conseil peut, par ordonnance, décider :

Ordonnance

Order respecting technological change

**27. (1) Paragraph 60(1)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) the powers conferred on the Board by paragraphs 16(a), (b), (c) and (f.1);

(a.1) the power to determine the nature of the difference and address its real substance;

(a.2) the power to interpret, apply and give relief in accordance with a statute relating to employment matters, whether or not there is conflict between the statute and the collective agreement;

(a.3) the power to make the interim orders that the arbitrator or arbitration board considers appropriate;

**27. (1) L'alinéa 60(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) ceux qui sont conférés au Conseil par les alinéas 16(a), (b), (c) et f.1);

a.1) celui de déterminer la nature du désaccord et de s'attaquer au problème véritable;

a.2) celui d'interpréter et d'appliquer les lois relatives à l'emploi et de rendre les ordonnances qu'elles prévoient, même dans les cas où elles entrent en conflit avec la convention collective;

a.3) celui de rendre les ordonnances provisoires qu'il juge indiquées;